SII 13.87: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 87. (A.R. No. 263 of 1910.) TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT. ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0087

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0087.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription records an agreement of the *Ūravar* of Paḍuvūr in Paḍuvūrnāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to supply 90 *nāḻi* of oil per year calculated at an *uḻakku* a day, for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīvarāhadēvar at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in the same *nāḍu*, in lieu of interest on 20 *kaḻañju* of gold endowed and left with them by **Duggayya̲n Śāttaṉ** of Purushōttama-maṅgalam in Vaḷḷuva-nāḍu (a subdivision) of Malai-nāḍu. A penalty of 4(1/4) *kāṇam* was to be paid to the *Dharmāsana* (court of justice) in case of default in the supply. It is stated at the end that this amount was utilised by the *Ūravar* as a set-off against the taxes and the water-rent due on a certain temple land.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**kecariva**nma**rkku yāṇṭu nālāvatu Āmurkkoṭṭattup

paṭuvūrnāṭṭupaṭuvūr Ūro〈2〉ṅ kaiyyeḻuttu [|] malaināṭṭu vaḻḻuvanāṭṭu **puruṣo**ttamamaṅkalattu tukkaiyan cāttaṉ pakkal〈3〉 yāṅkaḷ koṇṭu kaṭava pon ta**nma**{ma}kkaṭṭaḷaiyāl tuḷainiṟai pon Irupatinkaḻañcu ponniṉ palicaiyāl〈4〉 van=ta Eṇṇai nittam Uḻakkeṇṇai Innāṭṭu tevatānam tiruviṭavantai **śrī** varākate〈var〉kku vaiytta tiru〈5〉nan=tāviḷakku Onṟinukku nicatam Uḻakkeṇṇaiyāka Āṇṭuvaṟai toṇṇūṟṟu nāḻi ney yeṇṇai can=tirātittava〈l〉〈6〉 nālukkāṟāka van=ta pon kaikkoṇṭu paṭuvūr Ūrom Aṭṭuvatānom Itaṟṟiṟampil ta**nmāsa**nattil nicata〈7〉m nālekāṟ kāṇam taṇṭamiṭa voṭṭikkuṭuttom paṭuvūr Ūrom Ittan**nma**m **rakṣi**ppār **śrī**〈8〉pātam n=talai melana [|] Itta**nma**ttai tevarkku Ālattuḻān kurukkattippulattukku Ep〈9〉peṟpaṭṭa Iṟaiyum Iḻicci kuṭuttom nirvilai kuṭuppatānom paṭuvūr Ūrom [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.87 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 41–42, item 87.